

Kartläggning över barnets språkliga vardag

Lapsen kielellinen arki - Kartoitus

Kryssa för det alternativ som bäst motsvarar ditt barns språkliga verklighet. Då du ser hur kryssen fördelar sig kan du reflektera över balansen mellan språken. Upplever du till exempel att ditt barn

- får tillräckligt med stimulans på de olika språken?
- får tillräckligt med stimulans på det tilltänkta skolspråket?
- behöver mera språklig stimulans?

Valitse sopivin vaihtoehto lapsesi arkea ajatellen. Nähtyäsi kuinka rasti jakautuvat voit pohtia lapsesi eri kielten välistä tasapainoa. Koetko esimerkiksi, että lapsesi

- saa riittävästi virikkeitä molemmilla/kaikilla kielillään?
- tulevaa koulukieltä tuetaan riittävästi?

Barnets namn/ Lapsen nimi

datum/
päivämäärä

Vilket/vilka språk talar följande personer med barnet?

Mitä kieltä/kieliä seuraavat henkilöt puhuvat lapsesi kanssa?

	svenska/ ruotsia	mera svensk/ enemmän ruotsia	mera finska/ enemmän suomea	finska/ suomea	annat språk, vilket?/ muu kieli, mikä?	
mamma						äiti
pappa						isä
syskonen						sisarukset
mammas partner						äidin puoliso
pappas partner						isän puoliso
mormor						äidin äiti
morfar						äidin isä
farmor						isän äiti
farfar						isän isä
barnets bekanta och nära släktingar						läheiset sukulaiset ja tutut
kamraterna						lapsen ystävät

Vilket/vilka språk talar barnet? Mitä kieltä/kieliä lapsi puhuu?

svenska/ ruotsia	mera svensk/ enemmän ruotsia	mera finska/ enemmän suomea	finska/ suomea	annat språk, vilket?/ muu kieli, mikä?
---------------------	------------------------------------	-----------------------------------	----------------	--

På vilket/vilka språk sker följande aktiviteter?

Millä kielellä/kielillä seuraavat toiminnot tapahtuvat?

	svenska/ ruotsia	mera svensk/ enemmän ruotsia	mera finska/ enemmän suomea	finska/ suomea	annat språk, vilket?/ muu kieli, mikä?	
högläsning med barnet						lapselle ääneen lukeminen
barnet tittar på tv, lyssnar på radio samt använder platta						lapsi katsoo televisiota, kuuntelee radiota ja käyttää tablettia
läsning av böcker och tidningar i hemmet						kirjojen ja lehtien lukeminen kotona
barnets hobbyer						lapsen harrastukset
dagvård						päivähoito

Hur tycker du att ditt barn förstår och använder språket/sina olika språk?

Miten lapsesi mielestäsi ymmärtää ja käyttää kieltään/kieliään?

Har du tankar och önskemål om daghemmets sätt att stöda och stimulera barnets språk?

Onko sinulla ajatuksia ja toivomuksia päiväkodin tavasta tukea ja rikastuttaa lapsesi kieltä?

Funderar du på barnets skolspråk? Har du redan beslutat på vilket språk barnet ska gå i skola? Finns det något angående det som du vill diskutera?

Mietitkö lapsesi koulunkäyntiä? Oletko jo päättänyt mihin kouluun hän menee? Onko sinulla kysyttävää tähän liittyen?

Så här stöder familjen barnets språkutveckling hemma:

Näin lapsen kielenkehitystä tuetaan kotona:

På daghemmet stöder vi barnets språkutveckling:

- i vardagen genom att samtala med barnet och uppmuntra barnet till att berätta själv.
- i den ledda verksamheten: vi benämner saker, föremål, känslor och situationer och använder nya begrepp. Vi läser mycket böcker, sjunger och läser rim och ramsor.
- genom samarbete med familjen
- genom att synliggöra språket i samtal och dokumentation

Under föräldramötet/utvecklingssamtalet berättar personalen mer ingående hur språkutvecklingen stöds i gruppen och individuellt.

Päiväkodissa tuemme lapsen kielenkehitystä:

- arjessa: keskustelemalla lapsen kanssa ja kannustamme lasta keskustelemaan.
- ohjatussa toiminnassa: nimeämme asioita, tilanteita, tunteita ja esineitä sekä käytämme uusi käsitteitä. Lueimme paljon kirjoja, lorutellaan sekä lauletaan.
- yhteistyössä perheen kanssa,
- tekemällä kielen näkyväksi keskustelujen ja dokumentoinnin avulla.

Henkilökunta antaa lisää tietoa vanhempainillassa sekä kehityskeskustelussa miten kielen kehitystä tuetaan ryhmässä sekä yksilöllisesti.

